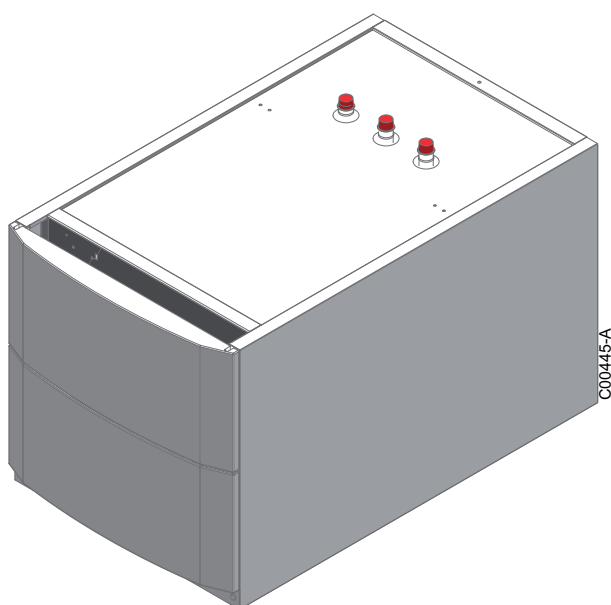




Návod k montáži, obsluze a údržbě

Zásobník TV

L160 SL-L250 SL

Vážený zákazníku,

děkujeme Vám, že jste si zakoupil/a toto zařízení.

Před použitím výrobku si prosím pozorně přečtete tento návod a uschovejte jej na bezpečném místě pro budoucí potřebu. Pro zajištění trvalé bezpečnosti a účinného provozu výrobku doporučujeme pravidelně provádět předepsanou údržbu. Naše servisní a prodejní oddělení vám budou k dispozici.

Přejeme Vám bezzávadový provoz tohoto zařízení po dobu mnoha let.

Obsah

1	Bezpečnost	5
1.1	Bezpečnostní pokyny	5
1.2	Doporučení	6
1.3	Povinnosti	7
1.3.1	Povinnosti výrobce	7
1.3.2	Povinnosti servisního technika	7
1.3.3	Povinnosti uživatele	8
2	O tomto návodu	9
2.1	Použité symboly	9
2.1.1	Symboly použité v návodu	9
2.1.2	Symboly použité na zařízení	9
2.2	Zkratky	9
3	Popis produktu	10
3.1	Obecný popis	10
3.2	Technické údaje	11
3.2.1	Homologace	11
3.2.2	Specifikace zásobníku TV	11
3.2.3	Výkon zásobníku TV L160 SL ve spojení se stacionárními kotli	12
3.2.4	Výkon zásobníku TV L250 SL ve spojení se stacionárními kotli	13
3.2.5	Specifikace pro čidlo zásobníku TV	13
4	Instalace	14
4.1	Instalační předpisy	14
4.2	Obalové jednotky	14
4.2.1	Standardní dodávka	14
4.3	Volba místa pro instalaci	14
4.3.1	Výrobní štítek	14
4.3.2	Umístění zařízení	15
4.3.3	Hlavní rozměry	16
4.4	Postup při uvedení do provozu	17
4.4.1	Umístění zařízení	17
4.4.2	Montáž čidla TV	19
4.4.3	Zapojení ochranné anody s aktivním napájením	19
4.4.4	Montáž potrubí	19
4.4.5	Montáž předního krytu	20
4.4.6	Montáž kotle	21
4.5	Hydraulická připojení	21
4.5.1	Připojení primárního okruhu kotle	21
4.5.2	Hydraulické připojení sekundárního okruhu teplé vody	21
4.6	Elektrické zapojení	24
4.6.1	Doporučení	24
4.6.2	Připojení čidla teploty TV	24
4.6.3	Zapojení ochranné anody s aktivním napájením	24
4.6.4	Svorkovnice	25
4.7	Napuštění topné soustavy	25
4.7.1	Napuštění zásobníku TV	25
4.7.2	Napuštění topného okruhu	26
5	Uvedení do provozu	27
5.1	Položky, které je nutné zkontrolovat před uvedením do provozu	27
5.1.1	Hydraulické okruhy	27
5.1.2	Elektrické zapojení	27
5.2	Postup při uvedení do provozu	27
6	Údržba	28
6.1	Všeobecné pokyny	28
6.2	Ochranná anoda s aktivním napájením	28
6.3	Pojistný ventil nebo pojistná skupina	28
6.4	Vypuštění soustavy	28
6.5	Odstranění kotelního kamene	28
6.5.1	Zpětná montáž krytů kontrolních otvorů	29
6.5.2	Čištění opláštění	30

6.5.3	Protokol o údržbě	30
7	Náhradní díly	31
7.1	Všeobecně	31
7.2	Náhradní díly	31
8	Záruka	33
8.1	Všeobecně	33
8.2	Záruční podmínky	33

1 Bezpečnost

1.1 Bezpečnostní pokyny



Nebezpečí

Toto zařízení smějí používat děti starší 8 let a osoby se sníženými tělesnými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností či znalostí, pokud jsou pod dostatečným dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání zařízení a jsou brána v potaz možná rizika. Nedovolte dětem hrát si se zařízením. Uživatelské čištění a údržbu zařízení nesmějí provádět děti bez dozoru.



Upozornění

Vypuštění zásobníku TV:

1. Uzavřete přívod studené vody.
2. Otevřete kohoutek teplé vody v soustavě.
3. Otevřete ventil na pojistné skupině.
4. Jakmile voda přestane vytékat, zásobník TV je vypuštěn.



Upozornění

Omezovač tlaku

- Omezovač tlaku (pojistný ventil nebo pojistná skupina) se musí pravidelně spouštět, aby se odstranily usazeniny vodního kamene a zajistila patřičná průchodnost.
- Omezovač tlaku se musí instalovat na výstupní potrubí.
- Protože z výstupního potrubí může vytékat voda, potrubí se musí nechat otevřené, v prostředí chráněném vůči mrazu a s trvalým spádem ve směru toku.



Důležité

Návody k obsluze a instalaci jsou k dispozici také na naší webové stránce.



Upozornění

V souladu s instalačními předpisy je hydraulický oddělovač nutné namontovat na pevné potrubí.

**Upozornění**

Pokud je zařízení dodáno s napájecím kabelem a ten se ukáže být poškozený, musí být vyměněn výrobcem, servisním technikem nebo osobami s odpovídající kvalifikací, aby se zamezilo jakémukoliv nebezpečí.

**Upozornění**

Dodržujte minimální vstupní tlak vody, abyste zajistili správný provoz zařízení, viz kapitolu „Technické údaje“.

**Upozornění**

Před jakoukoliv prací na zařízení toto odpojte od elektrické sítě.

1.2 Doporučení

**Upozornění**

Nezanedbávejte servis zařízení. Pro spolehlivý a bezpečný provoz je třeba zajistit pravidelnou údržbu zařízení jedenkrát ročně.

**Upozornění**

Údržbu zásobníku teplé vody smí provádět výhradně kvalifikovaní odborníci.

**Důležité**

Zásobník teplé vody smí instalovat pouze kvalifikovaní odborníci v souladu s místně platnými předpisy.

**Upozornění**

Topná a pitná voda nesmí přijít do vzájemného styku. Pitná voda nesmí obíhat skrze tepelný výměník.

**Upozornění**

V případě jakýchkoliv úprav na zásobníku teplé vody dochází k zániku platnosti záruky.

**Důležité**

Zaizolujte potrubí v soustavě, abyste snížili tepelné ztráty.

Prvky opláštění

**Upozornění**

Opláštění zásobníku TV demontujte pouze v případě provádění údržby nebo oprav. Po ukončení údržby nebo oprav je nutné opláštění znovu namontovat.

Výstražné nálepky**Důležité**

- Nikdy neodstraňujte ani nezakrývejte žádné etikety nebo výrobní štítky na termodynamickém ohřívači vody.
- Etikety a výrobní štítky musí zůstat čitelné po celou dobu životnosti termodynamického ohřívače vody. Poškozené či nečitelné pokyny a výstražné štítky ihned vyměňte.

1.3 Povinnosti

1.3.1 Povinnosti výrobce

Naše výrobky jsou vyrobeny v souladu s požadavky různých platných směrnic. Výrobky jsou dodávány s označením $\zeta\epsilon$ a veškerou průvodní dokumentací. V zájmu zvyšování kvality našich výrobků se neustále snažíme výrobky zlepšovat. Z toho důvodu si vyhrazujeme právo na změnu specifikací uvedených v tomto dokumentu.

V následujících případech není možné výrobcem ani dodavatelem uznat záruku:

- Nedodržení návodu k instalaci zařízení.
- Nedodržení návodu k obsluze zařízení.
- Žádná nebo nedostatečná údržba zařízení.

1.3.2 Povinnosti servisního technika

Servisní technik odpovídá za instalaci a první uvedení zařízení do provozu. Osoba provádějící instalaci musí dodržovat následující pokyny:

- Přečíst si a dodržovat všechny instrukce uvedené v návodu s dodaným výrobkem.
- Instalovat zařízení v souladu s platnými předpisy a normami.
- Zajistit první uvedení do provozu a všechny požadované zkoušky.
- Vysvětlit uživateli obsluhu zařízení.
- V případě nutnosti údržby, uvědomit uživatele o povinnosti provádění kontrol a údržby zařízení.
- Předat uživateli všechny návody k obsluze.

1.3.3 Povinnosti uživatele

Aby byl zaručen optimální provoz systému, musí uživatel dodržovat následující pokyny:

- Přečíst si a dodržovat všechny instrukce uvedené v návodu s dodaným výrobkem.
- Zajistit, aby instalaci a první uvedení do provozu provedla kvalifikovaná firma.
- Nechat si vysvětlit obsluhu zařízení od servisního technika.
- Zajistit požadované kontroly a údržbu, které musí provádět kvalifikovaný technik.
- Návod k obsluze uschovejte v dobrém stavu v blízkosti zařízení.

Toto zařízení nesmějí používat lidé (a děti) s fyzickým, smyslovým nebo mentálním omezením a lidé s nedostatečnými technickými zkušenostmi. Tito lidé smějí zařízení používat pouze v případě, že jsou pod dohledem osoby, která může zaručit jejich bezpečnost, nebo byli poučeni o správném používání zařízení. Je třeba dohlédnout na děti, aby si se zařízením nehrály.

Poškozený síťový kabel je nebezpečný a musí být servisním technikem nebo kvalifikovaným odborníkem vyměněn.

2 O tomto návodu

2.1 Použité symboly

2.1.1 Symboly použité v návodu

V tomto návodu jsou použity různé úrovně varování, aby upozornily na zvláštní pokyny. Cílem je zvýšit bezpečnost uživatelů, zamezit případným problémům a zajistit správný provoz zařízení.


Nebezpečí

Nebezpečí, které může vést k těžkým poraněním osob.


Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.


Varování

Nebezpečí, které může vést k lehkým poraněním osob.


Upozornění

Nebezpečí věcných škod.


Důležité

Pozor – důležité informace.


Viz

Odkaz na jiné návody nebo stránky v tomto návodu.

2.1.2 Symboly použité na zařízení

Obr. 1



1



2

MW-6000691-1

- 1 Před instalací a uvedením zařízení do provozu si pozorně přečtěte návod k obsluze.
- 2 Použité a nepotřebné součásti zlikvidujte v souladu s příslušnými předpisy pro recyklaci a likvidaci.

2.2 Zkratky

- **CFC:** chlorofluoruhlovodíky (freony)
- **TV:** Teplá voda
- **ICA:** Ochranná anoda s aktivním napájením

3 Popis produktu

3.1 Obecný popis

Hlavní součásti:

- Zásobník je vyroben z kvalitní oceli a z vnitřní strany je opatřen smaltem vypalovaným při teplotě 850 °C, který splňuje předpisy o bezpečnosti potravin a chrání zásobník proti korozi.
- Zásobník je chráněn proti korozi titanovou anodou s aktivním napájením (Titan Active System®).
- Tepelný výměník ve tvaru spirály navařený do zásobníku je vyroben z hladké trubky a jeho vnější povrch, který přichází do styku s pitnou vodou určenou pro spotřebu, je smaltovaný.
- Přístroj je izolován polyuretanovou pěnou bez freonu (CFC), takže tepelné ztráty jsou sníženy na minimum.
- Vnější opláštění je zhotoveno z lakovaného ocelového plechu.

Zásobníky TV jsou nabízeny výhradně v sadě s kotli uvedenými níže a nelze je použít jako samostatné zásobníky.

Tab.1 Kotle kombinované se zásobníkem L160 SL

Zařízení
AGC 10/15 – AGC 15 – AGC 25 – AGC 35
AGC 15 BE – AGC 25 BE – AGC 35 BE
GSCR 15 – GSCR 25 – GSCR 35
CALORA TOWER GAS 25S EX
CALORA TOWER GAS 25S BE – CALORA TOWER GAS 35S BE
CALORA TOWER GAS 15S DE – CALORA TOWER GAS 25S DE – CALORA TOWER GAS 35S DE
CALORA TOWER OIL 18 – CALORA TOWER OIL 24 – CALORA TOWER OIL 30
CALORA TOWER OIL 18 LS – CALORA TOWER OIL 24 LS – CALORA TOWER OIL 30 LS
CALORA TOWER GAS 15 Si BE – CALORA TOWER GAS 25 Si BE – CALORA TOWER GAS 35 Si BE
AFC 18 – AFC 24 – AFC 30
OSCR 18 LS – OSCR 24 LS – OSCR 30 LS
OSCR 18 – OSCR 24 – OSCR 30

Tab.2 Kotle kombinované se zásobníkem L250 SL

AGC 10/15 – AGC 15 – AGC 25 – AGC 35
AGC 15 BE – AGC 25 BE – AGC 35 BE
GSCR 15 – GSCR 25 – GSCR 35
CALORA TOWER GAS 25S EX
CALORA TOWER GAS 25S BE – CALORA TOWER GAS 35S BE
CALORA TOWER GAS 15S DE – CALORA TOWER GAS 25S DE – CALORA TOWER GAS 35S DE
CALORA TOWER OIL 18 – CALORA TOWER OIL 24 – CALORA TOWER OIL 30 – CALORA TOWER OIL 45
CALORA TOWER OIL 18 LS – CALORA TOWER OIL 24 LS – CALORA TOWER OIL 30 LS – CALORA TOWER OIL 45 LS
CALORA TOWER GAS 15 Si BE – CALORA TOWER GAS 25 Si BE – CALORA TOWER GAS 35 Si BE
AFC 18 – AFC 24 – AFC 30 – PFC 45
OSCR 18 LS – OSCR 24 LS – OSCR 30 LS – OSCR 45 LS
OSCR 18 – OSCR 24 – OSCR 30 – OSCR 45

**Důležité**

Energetické štítky, informační listy výrobku a technické specifikace jsou k dispozici na naší webové stránce.

3.2 Technické údaje

3.2.1 Homologace

■ Směrnice

Tento výrobek vyhovuje požadavkům těchto evropských směrnic a norem:

- Směrnice pro tlaková zařízení 2014/68/ES
- Směrnice pro elektrická zařízení nízkého napětí 2014/35/ES
Kmenová norma: EN 60335-1
Související norma: ČSN EN 60335-2-102
- Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/ES
Kmenové normy: EN 61000-6-3, EN 61000-6-1
Související norma: EN 55014
- Kotle jsou testovány v souladu s normou LRV-92.
- Kotle odpovídají federálnímu předpisu pro ochranu ovzduší (OPair).
- Kotle odpovídají směrnicím Švýcarského svazu plynárenských odborníků a instalatérů (SVGW)
- Kotle odpovídají směrnicím místních a kantonálních orgánů.
- Kotle odpovídají směrnicím CFST pro zkapalněné plyny, část 2.
- Kotle odpovídají směrnicím Association des Etablissements Cantonaux d'Assurance Incendie (AEAI).

Kromě zákonných předpisů a směrnic je třeba dodržovat také doplňující směrnice uvedené v tomto návodu.

Doplňující nebo dodatečné předpisy a směrnice platné v době instalace musejí být zohledněny při dodržování veškerých předpisů a směrnic uvedených v tomto návodu.

3.2.2 Specifikace zásobníku TV

Tab.3

	Jednotka	L160 SL	L250 SL
Okruh topné vody			
Max. přípustná provozní teplota	°C	95	95
Max. přípustný provozní tlak	bar (MPa)	3 (0,3)	3 (0,3)
Objem výměníku	l	6,4	6,4
Teplosměnná plocha	m ²	0,95	0,95
Okruh teplé vody			
Max. přípustná provozní teplota	°C	95	95
Max. přípustný provozní tlak	bar (MPa)	10 (1,0)	10 (1,0)
Objem vody	l	160	245
Hmotnost			
Přepravní hmotnost (zásobník s pěnovým pláštěm)	kg	97,5	130

3.2.3 Výkon zásobníku TV L160 SL ve spojení se stacionárními kotli

Tab.4 Výkon se týká plynových kondenzačních stacionárních kotlů

	Jednotka	10/15 kW	15 kW	25 kW	35 kW
Specifický průtok (EN 13203-1) ⁽¹⁾	l/min	20	20	24	24,5
Odběrná kapacita (EN 13203-1) ⁽¹⁾	l/10 min	240	240	245	245
Tepelný příkon (80/45/10)	kW	14,5	14,5	23	25
Hodinový průtok ($\Delta T = 35\text{ °C}$) ⁽²⁾	l/h	356	356	565	615
Primární průtok (Q_p)	m ³ /h	1,1	1,1	1,1	1,3
Počet krytů (DIN 4703)	NL	2,0	2,0	2,1	2,2
Ztráty v pohotovostním stavu $\Delta T = 45\text{ K}$ (EN 15502-1)	W	68,6	68,6	68,6	68,6
Udržovací spotřeba (EN 12897)	kWh / 24 h	1,33	1,33	1,33	1,33
(1) Vstup studené vody: 10 °C – výstup TV: 40 °C – primární okruh (topná voda): 80 °C – teplota zásobníku: 65 °C (2) Vstup studené pitné vody: 10 °C – výstup TV: 45 °C – primární okruh (topná voda): 80 °C					

Tab.5 Výkon se týká olejových kondenzačních stacionárních kotlů

	Jednotka	18 kW	24 kW	30 kW
Specifický průtok (EN 13203-1) ⁽¹⁾	l/min	21	23,5	24
Odběrná kapacita (EN 13203-1)	l/10 min	230	235	240
Tepelný příkon (80/45/10)	kW	17	23	24
Hodinový průtok ($\Delta T = 35\text{ °C}$) ⁽²⁾	l/h	417	565	590
Primární průtok (Q_p)	m ³ /h	1,3	1,3	1,3
Počet krytů (DIN 4703)	NL	2,1	2,2	2,2
Ztráty v pohotovostním stavu $\Delta T = 45\text{ K}$ (EN 15502-1)	W	68,6	68,6	68,6
Udržovací spotřeba (EN 12897)	kWh / 24 h	1,33	1,33	1,33
(1) Vstup studené vody: 10 °C – výstup TV: 40 °C – primární okruh (topná voda): 80 °C – teplota zásobníku: 65 °C (2) Vstup studené pitné vody: 10 °C – výstup TV: 45 °C – primární okruh (topná voda): 80 °C				

3.2.4 Výkon zásobníku TV L250 SL ve spojení se stacionárními kotli

Tab.6 Výkon se týká plynových kondenzačních stacionárních kotlů

	Jednotka	10/15 kW	15 kW	25 kW	35 kW
Specifický průtok (EN 13203-1) ⁽¹⁾	l/min	21,5	21,5	27	27,5
Odběrná kapacita (EN13203-1)	l/10 min	330	330	340	340
Tepelný příkon (80/45/10)	kW	14,5	14,5	23	25
Hodinový průtok ($\Delta T = 35\text{ °C}$) ⁽²⁾	l/h	356	356	565	615
Primární průtok (Qp)	m ³ /h	1,1	1,1	1,1	1,3
Počet krytů (DIN 4703)	NL	3,7	3,7	3,8	4
Ztráty v pohotovostním stavu $\Delta T = 45\text{ K}$ (EN15502-1)	W	86,9	86,9	86,9	86,9
Udržovací spotřeba (EN12897)	kWh / 24 h	1,51	1,51	1,51	1,51

(1) Vstup studené vody: 10 °C – výstup TV: 40 °C – primární okruh (topná voda): 80 °C – teplota zásobníku: 65 °C
 (2) Vstup studené pitné vody: 10 °C – výstup TV: 45 °C – primární okruh (topná voda): 80 °C

Tab.7 Výkon se týká olejových kondenzačních stacionárních kotlů

	Jednotka	18 kW	24 kW	30 kW	45 kW
Specifický průtok (EN 13203-1) ⁽¹⁾	l/min	25	27	27,5	29
Odběrná kapacita (EN13203-1)	l/10 min	350	350	350	350
Tepelný příkon (80/45/10)	kW	17	23	24	27
Hodinový průtok ($\Delta T = 35\text{ °C}$) ⁽²⁾	l/h	417	565	590	660
Primární průtok (Qp)	m ³ /h	1,3	1,3	1,3	1,6
Počet krytů (DIN 4703)	NL	3,8	4,0	4,0	4,2
Ztráty v pohotovostním stavu $\Delta T = 45\text{ K}$ (EN15502-1)	W	86,9	86,9	86,9	86,9
Udržovací spotřeba (EN 12897)	kWh / 24 h	1,51	1,51	1,51	1,51

(1) Vstup studené vody: 10 °C – výstup TV: 40 °C – primární okruh (topná voda): 80 °C – teplota zásobníku: 65 °C
 (2) Vstup studené pitné vody: 10 °C – výstup TV: 45 °C – primární okruh (topná voda): 80 °C

3.2.5 Specifikace pro čidlo zásobníku TV

Tab.8

Teplota (°C)	10	20	25	30	40	50	60	70	80
Odpor (ohm)	19 691	12 474	10 000	8 080	5 372	3 661	2 536	1 794	1 290

4 Instalace

4.1 Instalační předpisy


Důležité

Zásobník teplé vody smí instalovat pouze kvalifikovaní odborníci v souladu s místně platnými předpisy.


Nebezpečí

Omezení teploty na odběrových místech: maximální teplota TV na odběrových místech podléhá zvláštním předpisům, jejichž cílem je ochrana spotřebitelů a které jsou v různých zemích různé. Při instalaci zařízení musí být tyto zvláštní předpisy dodrženy.

Francie:


Upozornění

Instalace musí vyhovovat veškerým normám (DTU, EN aj.) a předpisům pro zásahy do konstrukcí obytných domů a ostatních budov.

4.2 Obalové jednotky

4.2.1 Standardní dodávka

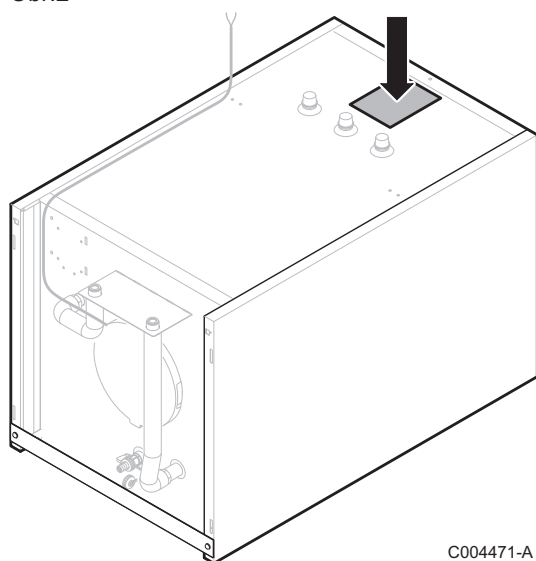
Dodávka obsahuje:

- Kompletní zásobník
- Čidlo teploty TV
- Napájecí kabel aktivní ochranné anody
- 2 trubky
- Přední kryt
- Stavitelné nožičky
- Kryt
- Izolace, přední otvor
- Návod k montáži, obsluze a údržbě zásobníku TV
- Upevňovací šrouby kotle

4.3 Volba místa pro instalaci

4.3.1 Výrobní štítek

Obr.2



Výrobní štítek musí být vždy přístupný. Výrobní štítek označuje typ výrobku a obsahuje následující informace:

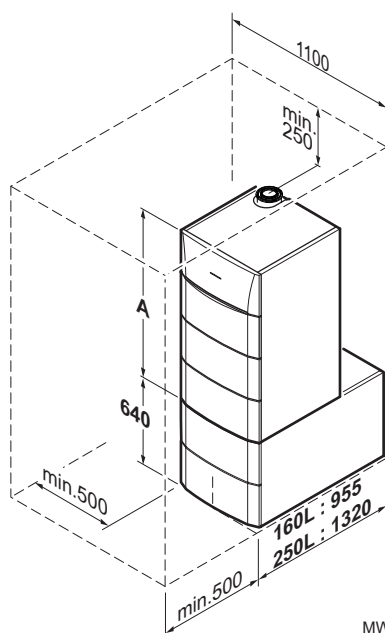
- Typ zásobníku TV
- Datum výroby (rok – týden)
- Výrobní číslo

4.3.2 Umístění zařízení


Důležité

Zásobník TV je určen k montáži pod kotel.

Obr.3



MW-1001037-1

A Výška kotle

Viz

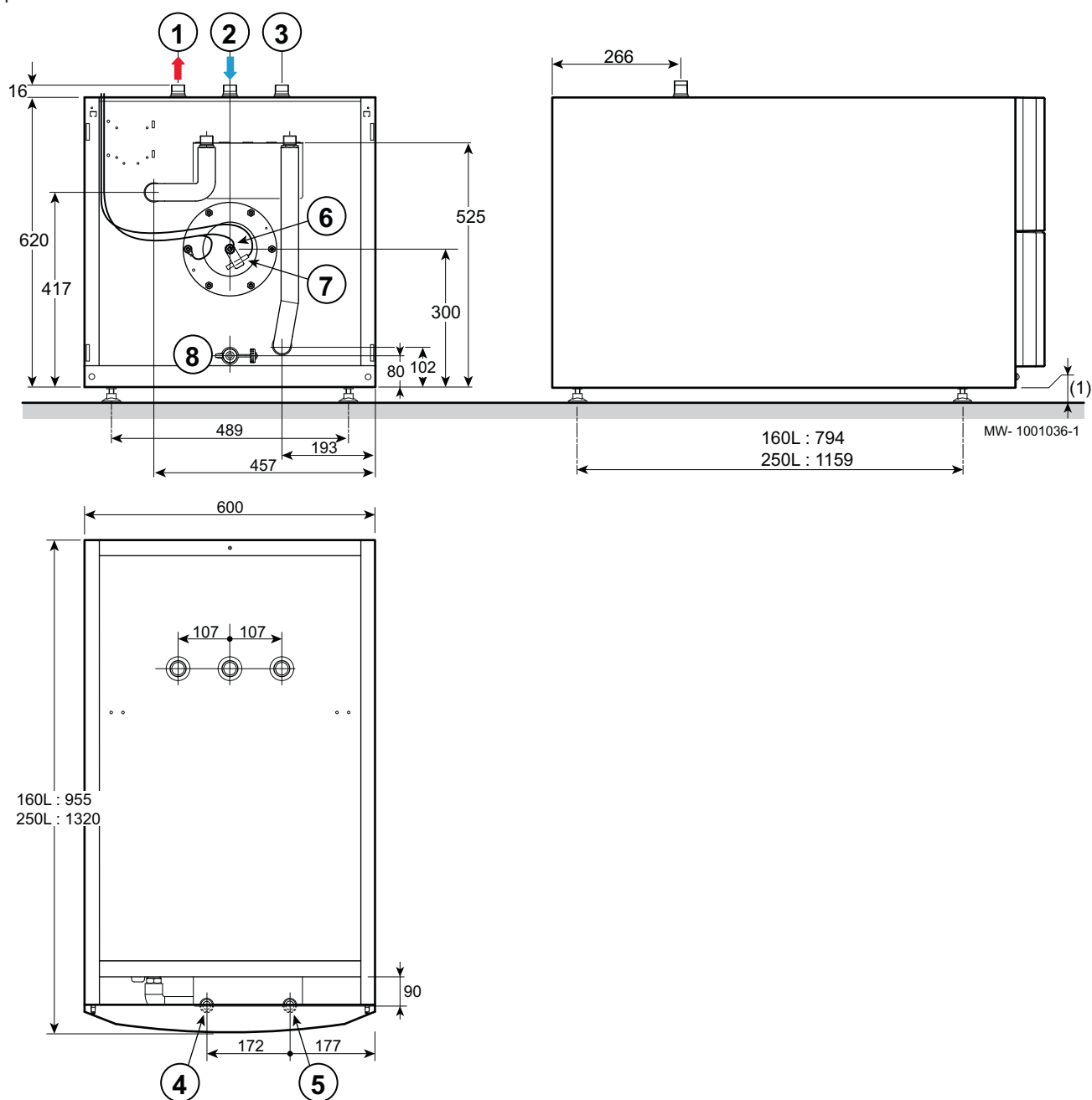
Návod k montáži a údržbě kotle.

Osoba provádějící instalaci musí dodržovat následující pokyny:

- Zařízení musí být nainstalováno v prostorách chráněných proti mrazu.
- Umístěte zařízení na zvýšený základ, aby se snáze prováděl úklid místnosti.
- Zařízení nainstalujte co nejbližší odběrným místům tak, aby se minimalizovaly energetické ztráty potrubím.

4.3.3 Hlavní rozměry

Obr.4



- (1) 10 až 30 mm
 1 Výstup teplé vody G 3/4"
 2 Vstup studené vody G 3/4"
 3 Montážní bod pro cirkulační smyčku G 3/4" (volitelně)

- 4 Výstup topení G 3/4"
 5 Vstup topení G 3/4"
 6 Ochranná anoda s aktivním napájením
 7 Místo pro čidlo TV
 8 Vypouštěcí ventil 1/2"

4.4 Postup při uvedení do provozu

4.4.1 Umístění zařízení



Upozornění

- Tato práce vyžaduje dvě osoby.
- Se zařízením manipulujte v ochranných rukavicích.

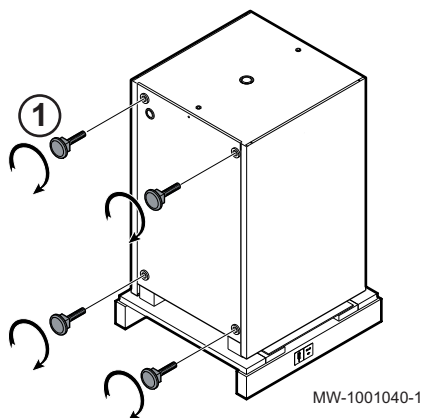
1. Na dno zásobníku našroubujte 4 stavitelné nohy.



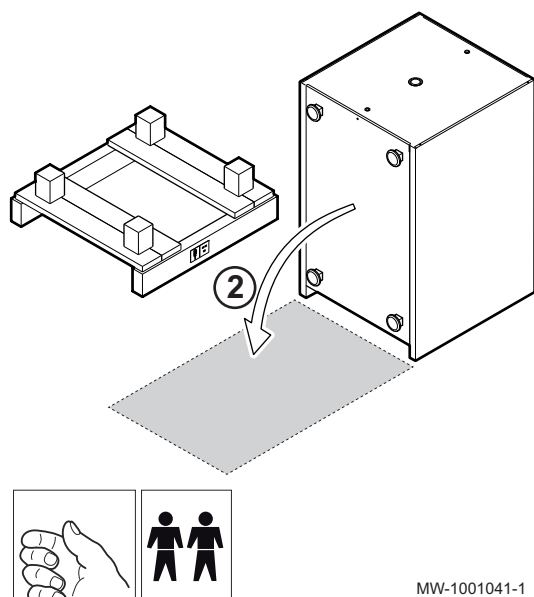
Důležité

Nohy jsou dodávány v sáčku s dokumentací.

Obr.5

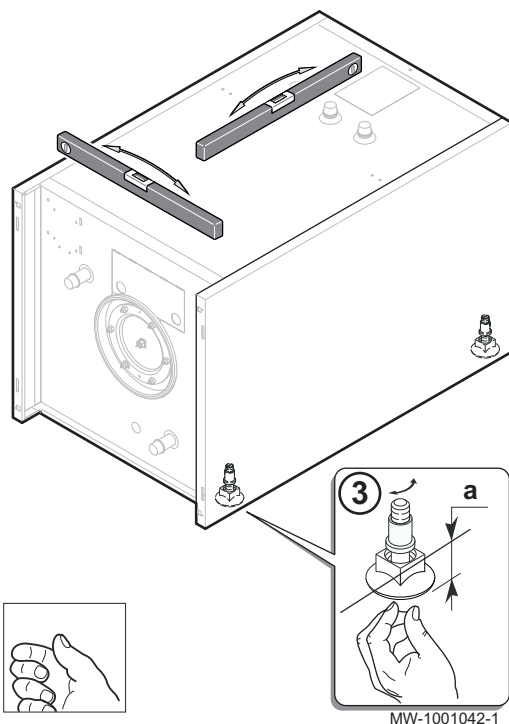


Obr.6

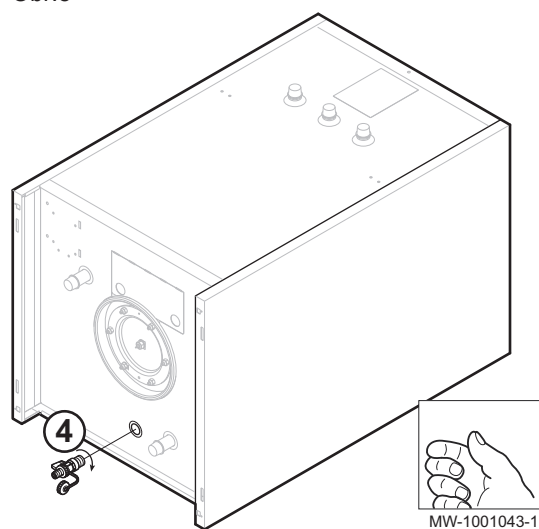


2. Zásobník TV nainstalujte na určené místo a překlopte do provozní polohy.

Obr.7



Obr.8



3. Vyrovnajte zásobník TV do vodorovné polohy pomocí nastaviteľných patek.

(1) Rozsah nastavení: 0 až 20 mm

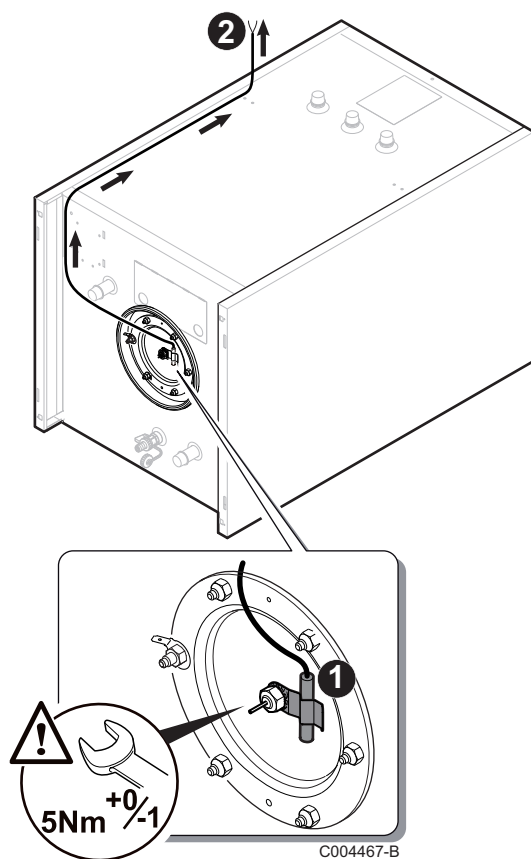
4. Na príslušné miesto nainstalujte vypúšťací kohout.



Upozornění

Pro zajištění těsnosti opatřete závit vypouštěcího kohoutu vhodným těsnicím přípravkem.

Obr.9



4.4.2 Montáž čidla TV

1. Připojte čidlo TV.
2. Ved'te kabel k zadní stěně zásobníku.

4.4.3 Zapojení ochranné anody s aktivním napájením

1. Aktivní ochrannou anodu připojit na svorkovnici kotle.

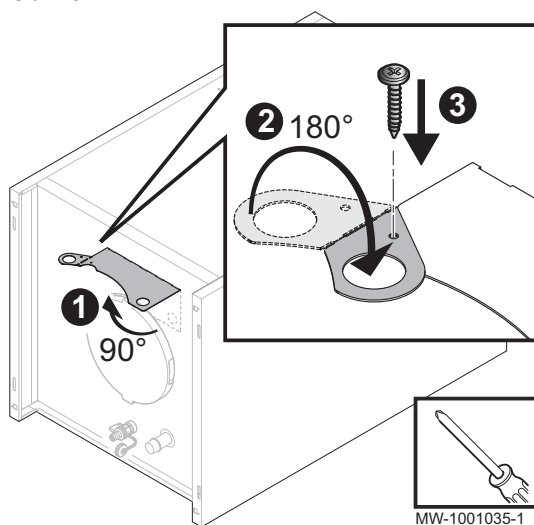


Další informace naleznete v

Zapojení ochranné anody s aktivním napájením, stránka 24

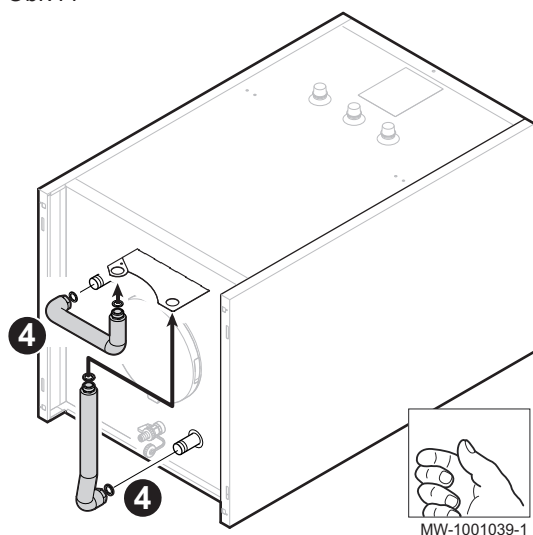
4.4.4 Montáž potrubí

Obr.10



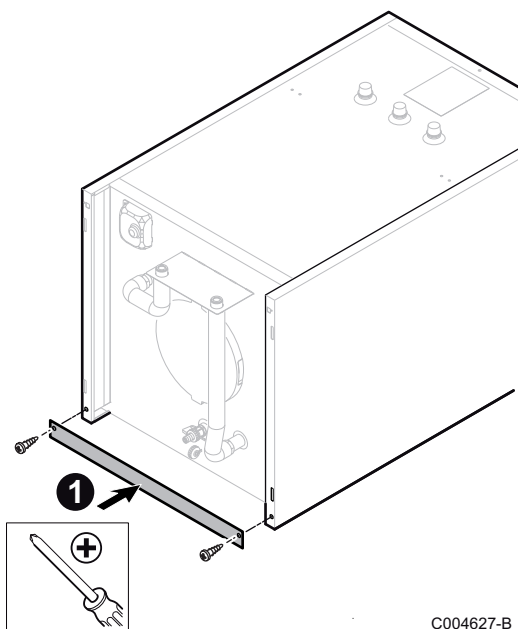
1. Přední štítek povolte šroubovákem a vyklopte nahoru.
2. Ohněte lamelu nahoru proti štítku.
⇒ Otvory lamely a štítku se překrývají.
3. Namontujte šroub do štítku.

Obr.11



4. Připojte vstupní a výstupní potrubí kotle.

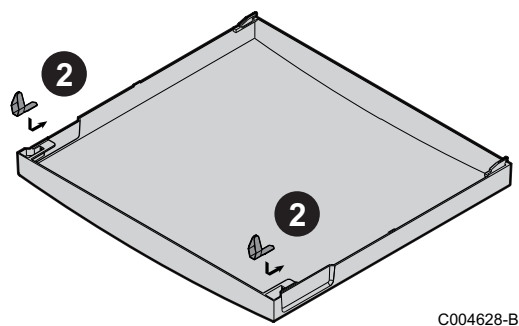
Obr.12



4.4.5 Montáž předního krytu

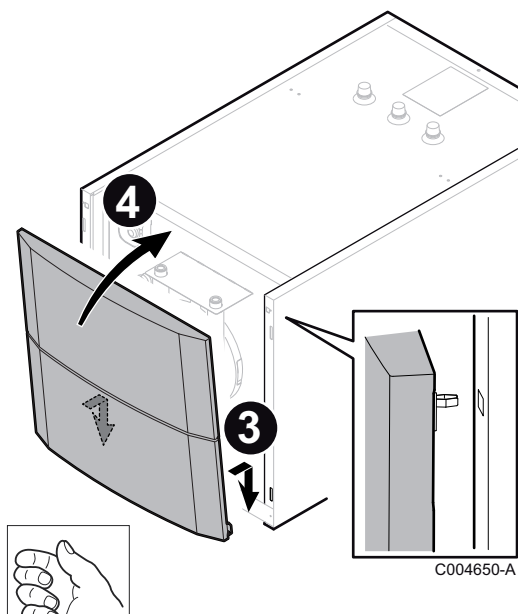
1. Na zásobník přišroubujte ozdobnou lištu, která je přibalena k Návodů k obsluze.

Obr.13



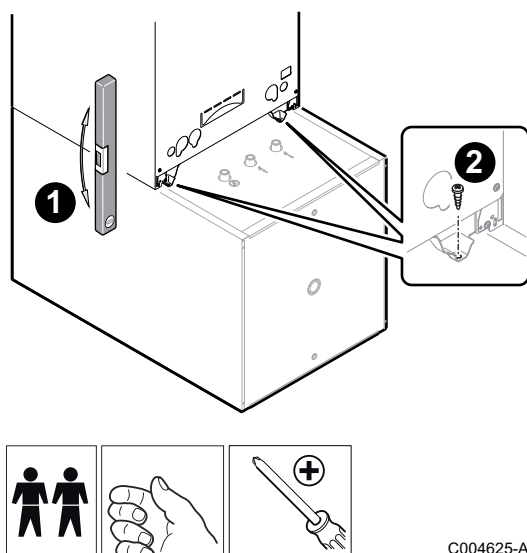
2. Posuňte spony do drážek na vnitřní straně předního krytu.

Obr.14



3. Háčky na spodní straně předního krytu zahákněte do otvorů na zásobníku.
4. Zvedněte kryt, zamáčkněte spony do zásobníku a silným tlakem kryt zatlačte na místo.

Obr.15



4.4.6 Montáž kotle

1. Kotel postavte na přední část zásobníku.



Varování

Tato práce vyžaduje dvě osoby.

2. Zajistěte kotel šrouby dodanými s návodem k zásobníku.

4.5 Hydraulická připojení

4.5.1 Připojení primárního okruhu kotle



Viz

Návod pro připojovací sadu.

4.5.2 Hydraulické připojení sekundárního okruhu teplé vody

Při instalaci přípojek je třeba dodržet odpovídající normy a místní předpisy.

Nádrže námi vyráběných ohřívačů pro TV jsou určeny pro maximální provozní tlak 10 bar (1 MPa). Doporučený provozní tlak je nižší než 7 bar (0,7 MPa).

■ Zvláštní opatření

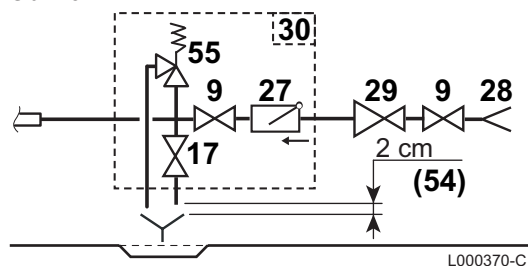
{1}{2} Před připojením propláchněte vstupní potrubí pitné vody, aby do zásobníku nevnikly kovové částice nebo jiné nečistoty.

■ Opatření platná pro Švýcarsko

Připojení se provádí dle předpisů Société Suisse de l'Industrie du Gaz et des Eaux (Švýcarský svaz instalatérů v oboru plyn a voda). Instalace musí vyhovovat požadavkům provozovatelů vodovodní sítě.

■ Pojistná skupina (mimo Francie)

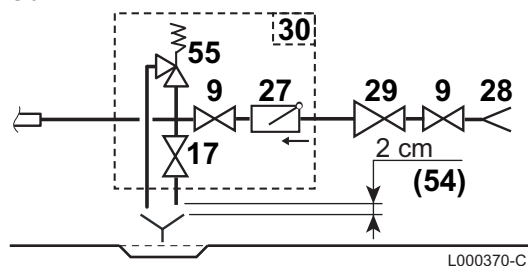
Obr.16



- 9 Uzavírací kohout
 - 17 Vypouštěcí ventil
 - 27 Zpětná klapka
 - 28 Vstup pitné studené vody
 - 29 Redukční ventil
 - 30 Pojistná skupina
 - 54 Volné vyústění 2 až 4 cm nad výlevkou
 - 55 Pojistný ventil 0,7 MPa (7 bar)
- Německo: Pojistný ventil max. 1,0 MPa (10 bar)

■ Pojistná skupina (mimo Francie)

Obr.17



- 9 Uzavírací kohout
 - 17 Vypouštěcí ventil
 - 27 Zpětná klapka
 - 28 Vstup pitné studené vody
 - 29 Redukční ventil
 - 30 Pojistná skupina
 - 54 Volné vyústění 2 až 4 cm nad výlevkou
 - 55 Pojistný ventil 0,7 MPa (7 bar)
- Německo: Pojistný ventil max. 1,0 MPa (10 bar)

■ Dimenzování

- Průměr pojistné skupiny a její přípojky k zásobníku musí být přinejmenším shodný s průměrem vstupu studené vody do zásobníku.
- Mezi pojistným ventilem nebo pojistnou skupinou a zásobníkem TV nesmí být namontován žádný uzávěr.
- Odtokové potrubí pojistného ventilu nebo pojistné skupiny nesmí být zablokováno.

Aby nedošlo k omezení průtoku vody v případě přetlaku:

- Odtokové potrubí pojistné skupiny musí mít stálý a dostatečný spád a jeho průřez musí být minimálně stejně velký jako výstupní průřez pojistné skupiny (aby voda plynule odtékala, dojde-li k přetlaku).

Česká republika: Definujte rozměry pojistného ventilu podle normy ČSN 06 0830.

Tab.9

Kapacita (litry)	Minimální rozměr vstupního připojení na pojistném ventilu	Výkon vytápění (kW) (max.)
< 200	R nebo Rp 1/2	75
200 až 1 000	R nebo Rp 3/4	150

- Pojistný ventil namontujte nad zásobník TV, aby se zásobník nemusel během servisních prací vypouštět.
- Do nejnižšího bodu zásobníku namontujte vypouštěcí ventil.

■ Uzavírací ventily

Pomocí uzavíracích ventilů hydraulicky izolujte primární a užitkové okruhy, aby se usnadnila údržba zásobníku TV. Tyto ventily umožňují údržbu zásobníku TV a jeho částí bez celkového vypuštění topného systému.

Tyto ventily umožňují kromě jiného uzavřít zásobník TV při provádění tlakové zkoušky topného systému, je-li zkušební tlak vyšší než maximální přípustný provozní tlak pro zásobník TV.



Upozornění

Při připojení k měděnému potrubí musí být mezi výstupem ze zásobníku TV a tímto potrubím použita spojka z oceli, litiny nebo jakéhokoli jiného izolačního materiálu, aby se zamezilo korozi přípojky.

■ Připojení studené vody

Prívod studené vody připojte podle schématu hydraulické instalace.



Viz

Návod k montáži a údržbě kotle.

V místě instalace musí být instalován odpad vody i odpadní nálevka pro pojistnou skupinu.

Komponenty použité pro připojení studené vody musí odpovídat platným normám a nařízením v příslušné zemi. Do okruhu pitné studené vody nainstalujte zpětný ventil.

Prívod studené vody připojte podle schématu hydraulické instalace. V místě instalace musí být instalován odpad vody i odpadní nálevka pro pojistnou skupinu.

Komponenty použité pro připojení studené vody musí odpovídat platným normám a nařízením v příslušné zemi. Do okruhu pitné studené vody nainstalujte zpětný ventil.

- V oblastech s velmi tvrdou vodou ($T_h > 11 \text{ °dH}$) doporučujeme používat zařízení pro změkčení vody. Tvrdost vody musí být vždy v rozsahu $6,5 \text{ °dH}$ až 11 °dH , aby byla zajištěna účinná ochrana proti korozi. Nainstalované zařízení pro úpravu tvrdosti vody nezavazuje platnosti záruku poskytovanou výrobcem, pokud je nainstalováno v souladu s obecně uznávanými technickými pravidly a je pravidelně kontrolováno a udržováno.

■ Redukční ventil

Pokud připojovací tlak překročí 80 % nastaveného otevíracího tlaku pojistného ventilu nebo pojistné skupiny (např.: $0,55 \text{ MPa}$ / $5,5 \text{ bar}$ pro nastavený otevírací tlak $0,7 \text{ MPa}$ / 7 bar pojistné skupiny), před zařízení musí být osazen redukční ventil.

Je vhodné instalovat redukční ventil za vodoměr tak, aby byl ve veškerém potrubí soustavy zajištěn stejný tlak.

■ Opatření proti zpětnému toku teplé vody do vodovodního řadu

Do okruhu pitné studené vody nainstalujte zpětný ventil.

4.6 Elektrické zapojení

4.6.1 Doporučení



Varování

- Veškerá elektrická připojení musejí být prováděna pouze kvalifikovaným odborníkem a při vypnutém napájení.
- Před každým elektrickým připojením je nutno zkontrolovat ochranu nulováním!

Elektrická připojení zařízení proveďte podle:

- požadavků platných norem,
- pokynů v elektrických schématech dodaných se zařízením,
- doporučení uvedených v tomto návodu.

Belgie: Uzemnění se musí provádět podle normy RGEI.

Německo: Uzemnění se musí provádět podle normy VDE 0100.

Francie: Uzemnění se musí provádět podle normy NFC 15-100.

Ostatní země: Uzemnění se musí provádět podle platných instalačních norem.



Upozornění

- Kabely čidel a silových vodičů 230/400 V musejí být vzájemně odděleny.
- Zařízení musí být opatřeno hlavním vypínačem.

4.6.2 Připojení čidla teploty TV

1. Čidlo teploty TV připojte na odpovídající svorkovnici kotle (svorkovnice S.ECS).



Další informace naleznete v

Svorkovnice, stránka 25

4.6.3 Zapojení ochranné anody s aktivním napájením

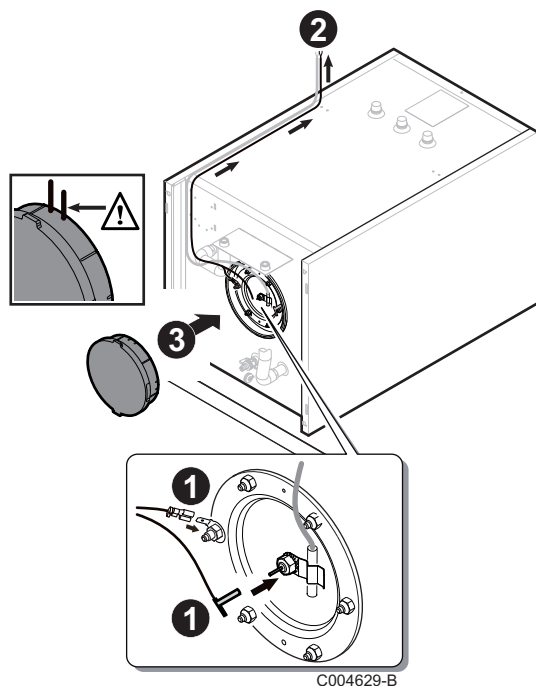
1. Připojte konektory kabelu titanové anody.
2. Ved'te kabel k zadní stěně zásobníku.
3. Nasad'te izolaci krytu kontrolního otvoru, přičemž vložte kabely do drážek.
4. Kabel titanové anody připojte na příslušnou svorkovnici kotle (svorkovnice TA-).



Další informace naleznete v

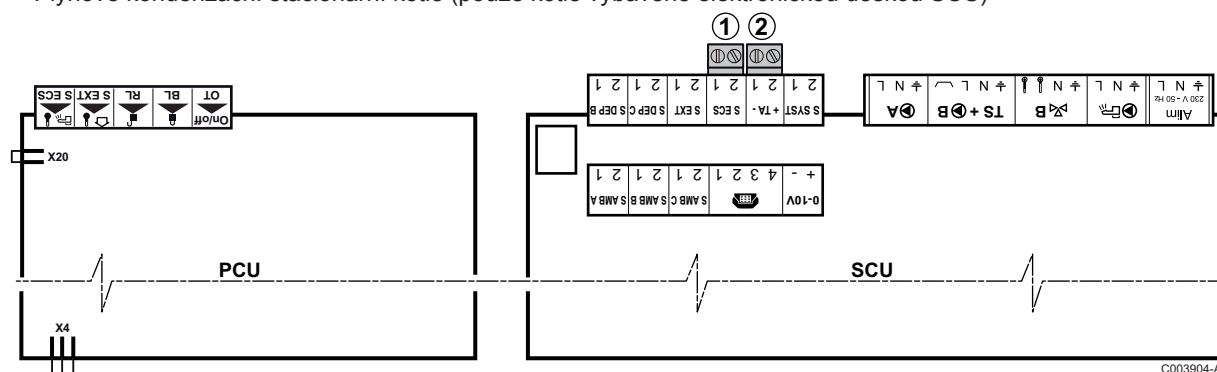
Svorkovnice, stránka 25

Obr.18



4.6.4 Svorkovnice

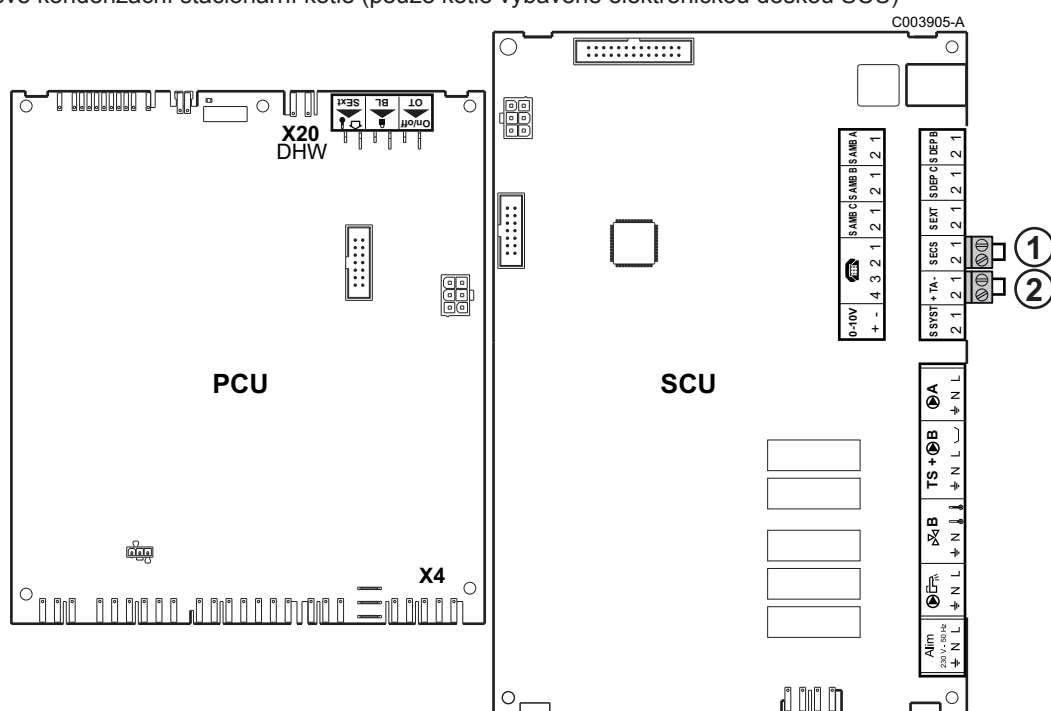
Obr.19 Plynové kondenzační stacionární kotle (pouze kotle vybavené elektronickou deskou SCU)



1 S.ECS: Připojte čidlo teploty TV.

2 TA-: Připojte anodu zásobníku TV.

Obr.20 Olejové kondenzační stacionární kotle (pouze kotle vybavené elektronickou deskou SCU)



1 S.ECS: Připojte čidlo teploty TV.

2 TA- Připojte anodu zásobníku TV.

4.7 Napuštění topné soustavy

4.7.1 Napuštění zásobníku TV.

1. Propláchněte okruh TV a naplňte zásobník TV přes přívodní potrubí studené vody.
2. Otevřete kohout teplé vody.
3. Přívodním potrubím studené vody zcela napusťte zásobník TV, přičemž nechte kohout teplé vody otevřený.
4. Jakmile teče voda v potrubí plynule a bez hluku, kohout teplé vody znovu zavřete.
5. Opakováním kroků 2 až 4 důkladně odvzdušněte veškerá potrubí TV pro každý kohout teplé vody.



Důležité

Odvzdušnění zásobníku TV a rozvodů umožní zamezit hluku a tlakovým rázům způsobeným pohybem vzduchu v potrubí při odběru vody.

6. Primární okruh zásobníku TV odvzdušněte přes osazený odvzdušňovač.



Viz

Návod k montáži kotle nebo propojovací sady.

7. Přezkoušejte správnou funkci bezpečnostních prvků (zvláště pojistného ventilu nebo pojistné skupiny); viz pokyny uvedené v návodech k těmto součástem.

4.7.2 Napuštění topného okruhu

1. Pečlivě odvzdušněte okruh tepelného výměníku v zásobníku TV.



Viz

Návod k montáži a údržbě kotle.

5 Uvedení do provozu

5.1 Položky, které je nutné zkontrolovat před uvedením do provozu

5.1.1 Hydraulické okruhy

■ Okruh teplé vody

1. Zkontrolujte těsnost všech spojovacích míst soustavy.

■ Topný okruh

1. Zkontrolujte těsnost všech spojovacích míst soustavy.



Viz
Návod pro přípojovací sadu.

5.1.2 Elektrické zapojení

1. Zkontrolujte, zda jsou čidla správně namontována a připojena.
2. Zkontrolujte veškerá elektrická připojení, obzvláště uzemnění.
3. Dbejte na správné umístění předního krytu na místo.

5.2 Postup při uvedení do provozu



Varování

První uvedení do provozu smí provést pouze autorizovaná servisní firma.



Varování

Během vytápění může unikat z pojistného ventilu nebo pojistné skupiny určité množství vody vlivem objemové roztažnosti vody. Tento jev je zcela normální a nesmí mu být v žádném případě bráněno.

6 Údržba

6.1 Všeobecné pokyny



Upozornění

- Údržbové práce musí provádět kvalifikovaný technik.
- Používejte výhradně originální náhradní díly.

6.2 Ochranná anoda s aktivním napájením

Ochranná anoda s aktivním napájením nevyžaduje žádnou údržbu.



Varování

Aby byla ochranná anoda s aktivním napájením funkční, musí zůstat ovládací panel kotle zapnutý. Neprovedení předepsané údržby může vést k poškození zásobníku TV a k zániku jeho záruky.

6.3 Pojistný ventil nebo pojistná skupina

1. Pojistný ventil nebo pojistná skupina na vstupu studené vody musí být přezkoušeny nejméně **jednou měsíčně**, aby se zjistilo, zda fungují správně, a aby se zamezilo případným tlakovým rázům, které by mohly poškodit zásobník TV.

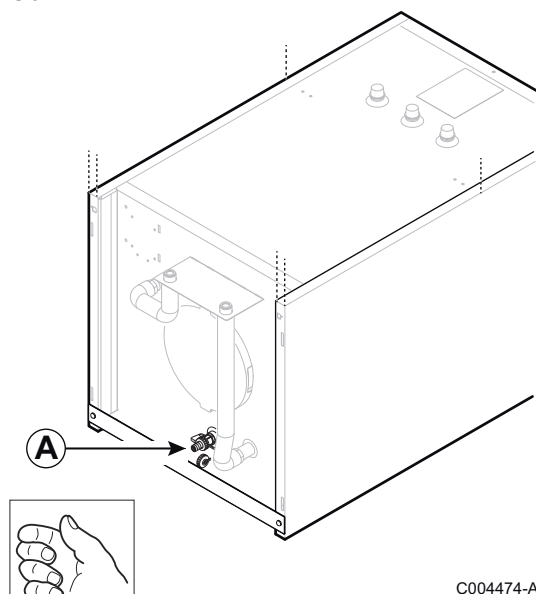


Varování

Neprovádění předepsané údržby může vést k poškození zásobníku TV a k zániku jeho záruky.

6.4 Vypuštění soustavy

Obr.21



A Vypouštěcí ventil

1. Uzavřete přívod studené vody.
2. Otevřete vypouštěcí ventil (**A**).
3. Otevřete kohout teplé vody, aby došlo k úplnému vypuštění soustavy.

6.5 Odstranění kotelního kamene

V oblastech s tvrdou vodou se doporučuje zařízení jednou za rok zbavit vápenatých usazenin, aby se zachoval jeho výkon.

1. Vypust'te zásobník.
2. Demontujte kryt kontrolního otvoru.

3. Ze dna zásobníku odstraňte vápenaté usazeniny ve formě kalu nebo proužků. Ponechte však kotelní kámen na stěnách zásobníku: účinně chrání proti korozi a zlepšuje izolaci zásobníku TV.
4. Odvápňte tepelný výměník, aby byla zachována jeho účinnost.



Další informace naleznete v
Vypuštění soustavy, stránka 28

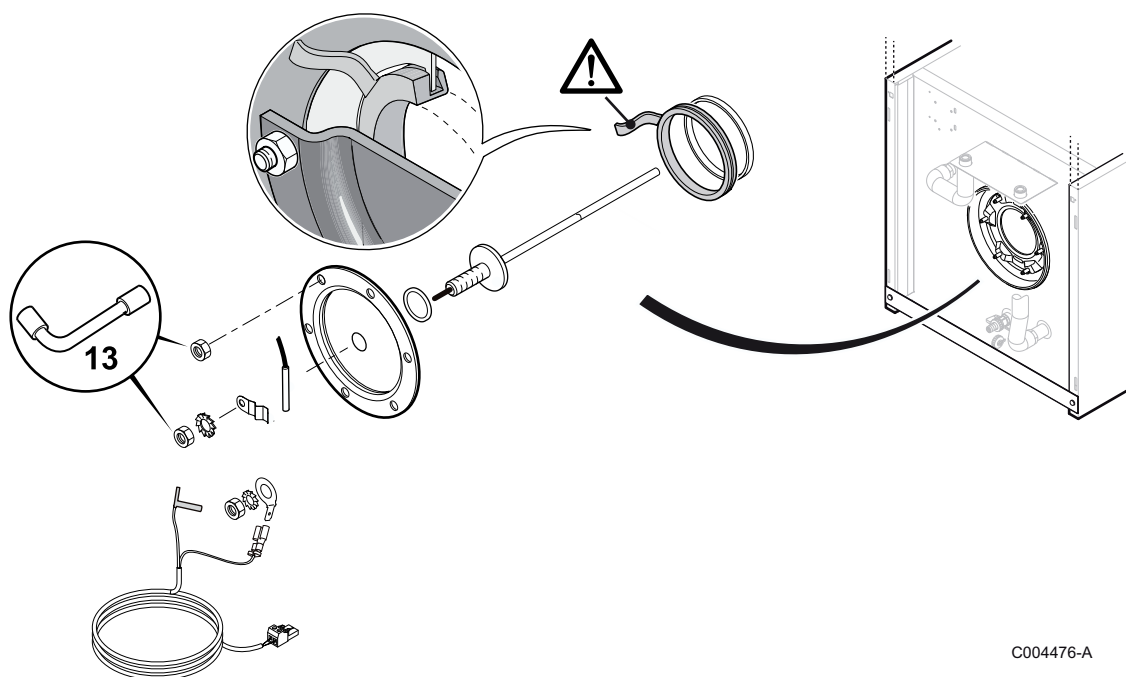
6.5.1 Zpětná montáž krytů kontrolních otvorů



Upozornění

Těsnění krytu kontrolního otvoru i těsnění titanové anody vykazuje známky opotřebení po dvou letech. Pro zaručení těsnosti doporučujeme výměnu těchto dvou těsnění každé dva roky.

Obr.22



C004476-A

1. Vyměňte sadu břitového těsnění a pojistného kroužku a umístěte je v kontrolním otvoru, přičemž dbejte na to, aby jazýček břitového těsnění ležel vně zásobníku TV.
2. Demontujte anodu s aktivním napájením.
3. Vyměňte O-kroužek **B** ochranné anody za nový.
4. Znovu jednotku smontujte.
Nepřekračujte utahovací moment šroubů v kontrolním otvoru: 6 Nm +1/-0



Upozornění

Použijte momentový klíč.



Důležité

Držením trubkového klíče malou pákou dostanete utahovací moment cca 6 Nm.

5. Naplňte zásobník TV.
6. Zkontrolujte těsnění krytu předního kontrolního otvoru.
7. Znovu zapněte zásobník TV.



Další informace naleznete v
Napuštění zásobníku TV., stránka 25

6.5.2 Čištění opláštění

1. Vnější povrch zařízení čistěte vlhkým hadříkem s jemným čisticím prostředkem.

6.5.3 Protokol o údržbě

Tab.10

[illegible]

7 Náhradní díly

7.1 Všeobecně

Pokud při kontrole a údržbě zjistíte, že je potřeba vyměnit některou součástku zařízení, použijte výlučně originální nebo doporučené náhradní díly a příslušenství.

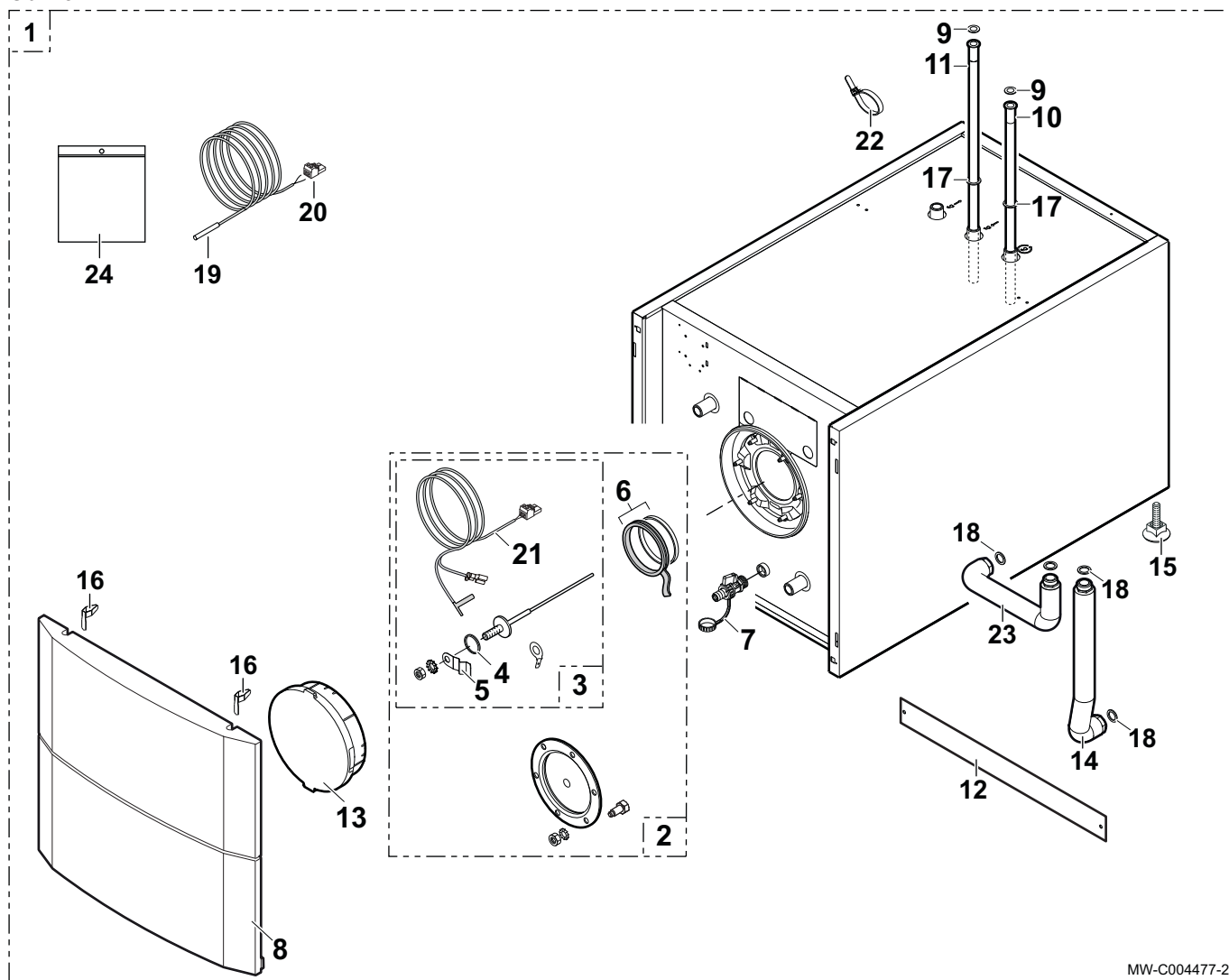


Důležité

Při objednávání náhradních dílů uvádějte objednací číslo náhradního dílu uvedené v katalogu.

7.2 Náhradní díly

Obr.23



MW-C004477-2

Tab.11

Označení	Objednací číslo	Popis
1	100020079	Zásobník L 160 SL
1	7644101	Zásobník L 250 SL
2	200000092	Krycí příruba + těsnění + ochranná anoda
3	200000093	Titanová ochranná anoda
4	300014305	O-kroužek 14 x 4 EPDM

Označení	Objednací číslo	Popis
5	95365009	Upevňovací zarážka pro čidlo
6	897005511	Těsnění 7 mm + rozpěrný kroužek 5 mm
7	94902073	Vypouštěcí ventil 1/2"
8	300024396	Kompletní přední panel
9	300027465	Sítové těsnění 24 x 18,5 x 1,5 – AFM34
10	300025680	Žlutá plastová trubka – průměr 18 délka 435
11	300029703	Plastová trubka 18 x 595 – rozprašovací tryska
12	200023263	Bílá ozdobná lišta
13	300026745	Izolace otvoru
14	7603700	Kompletní žebrovaná ohebná trubka MF3/4" délka 490
15	97860646	Nastavitelná patka M10 x 35
16	200019786	Sada pružin pro přední kryt (10x)
17	300025757	Sítové těsnění 24 x 16,5 x 1,5 – AFM34
18	95013060	Zelené těsnění 24 x 17 x 2
19	95362448	Čidlo KVT60, délka 5 m
20	300008957	2pólový konektor pro čidlo TV
21	200011580	Vedení aktivní ochranné anody, 5 m
22	95320780	Objímka
23	7603678	Kompletní žebrovaná ohebná trubka MF3/4" délka 270
24	200021501	Šrouby

8 Záruka

8.1 Všeobecně

Gratulujeme vám k zakoupení jednoho z našich zařízení a děkujeme za důvěru v naše výrobky.

Dovolujeme si vás upozornit, že zařízení vám bude dobře sloužit po dlouhou dobu, pokud bude pravidelně kontrolováno a udržováno.

Váš montážní technik a naše servisní síť Vám jsou k dispozici.

8.2 Záruční podmínky

Francie: Následujícími ustanoveními nejsou dotčeny nároky kupujícího ze zákonné záruky stanovené v článcích 1641 až 1648 občanského zákoníku.

Belgie: Následujícími ustanoveními týkajícími se smluvní záruky nejsou dotčeny nároky kupujícího v případě skrytých vad, které vyplývají ze zákonných ustanovení aplikovatelných v Belgii.

Švýcarsko: Nároky vyplývající ze záruky podléhají prodejním, dodavatelským a záručními podmínkám firmy prodávající výrobky.

Portugalsko: Následující ustanovení nezasahují do práv spotřebitelů stanovených ve vládním nařízení 67/2003 z 8. dubna, doplněných vládním nařízením 84/2008 z 21. května, záruky týkající se prodeje spotřebního zboží a dalších prováděcích předpisů.

Ostatní země: Následující ustanovení se nevztahují na nároky kupujícího plynoucí ze zákonných předpisů týkajících se skrytých vad, které jsou v platnosti v zemi kupujícího.

Na toto zařízení se vztahuje záruka na všechny výrobní vady; záruční doba začíná běžet ode dne zakoupení uvedeného na faktuře od firmy provádějící instalaci.

Záruční doba je uvedena v záručním listu.

Jako výrobce nemůžeme v žádném případě nést odpovědnost za nesprávné použití zařízení, za provádění nesprávné nebo vůbec žádné údržby nebo za nesprávnou instalaci (vaši odpovědností je zajistit, aby instalaci provedla příslušná firma s patřičnou kvalifikací).

Konkrétně neneseme odpovědnost za žádné věcné škody, nehmotné ztráty nebo zranění osob, které vzniknou v důsledku toho, že instalace neodpovídá:

- Zákonným nebo regulačním požadavkům nebo ustanovením platným v místě instalace.
- Státním nebo místním předpisům a zvláštním ustanovením týkajícím se instalace.
- Námi vydaným návodům a instalačním pokynům, zejména s ohledem na pravidelnou údržbu zařízení.
- Obecně uznávaným technickým pravidlům.

Tato záruka se omezuje na výměnu nebo opravu součástí, které autorizovaná servisní organizace uzná za vadné.

Tato záruka nezahrnuje náklady na výměnu nebo opravu součástí, u kterých vada vznikla v důsledku běžného opotřebení, nesprávného použití, zásahu nekvalifikovaných třetích stran, nepatřičné nebo nedostatečné kontroly či údržby, připojení k nevhodnému elektrickému napájení nebo použití nevhodného či nekvalitního paliva.

Pro dílčí komponenty, jako jsou motory, čerpadla, elektrické ventily apod., platí záruka pouze tehdy, pokud tyto součásti nebyly rozmontovány.

V platnosti zůstávají práva zakotvená v evropské směrnici 1999/44/EHS, implementovaná legislativním dekretem č. 24 ze dne 2. února 2002 a vydaná v Úředním věstníku č. 57 ze dne 8. března 2002.

© Autorské právo

Veškeré technické údaje v tomto dokumentu včetně výkresů a schémat zapojení zůstávají výhradním majetkem výrobce a nesmí být reprodukovány bez předchozího písemného souhlasu. Změny vyhrazeny.



PART OF BDR THERMEA

